

Garantiskjema for besøk *Guarantee form for visits*

Informasjon til deg som skal garantere for et besøk – garantisten. Du må fylle ut ett skjema for hver besøkende du skal garantere for.

Del 1 skal du, garantisten, fylle ut. Du må underskrive skjemaet på din lokale politistasjon, mens politiet ser på.

Del 2 skal fylles ut, underskrives og stemples av politiet. Du som garanterer må vise frem pass eller gyldig identitetsbevis med bilde til politiet når du skriver under på skjemaet. I tillegg må du dokumentere inntekten din. Dette kan du gjøre ved å legge ved eller vise frem siste måneds lønsslipp, ligningsattest og saldoutskrift. Garantiskjemaet og dokumentasjon på inntekt får du tilbake fra politiet med én gang.

Del 3 skal fylles ut av den som skal besøke deg, den besøkende.

Du som garanterer må sende garantiskjemaet til den besøkende etter at del 2 er underskrevet og stemplet av politiet. Den besøkende må så legge frem skjemaet i original form på utenriksstasjonen når han eller hun leverer søknaden sin.

Viktig: Den besøkende må ha med seg en kopi av garantiskjemaet når han eller hun reiser inn i Schengen-området.

Information to you that will guarantee a visit – the guarantor. Complete one form for each visitor.

Part 1 is to be completed by you, the guarantor. You must sign the guarantee form at your local police station, in the presence of a police officer.

Part 2 is to be completed, signed and stamped by the police. When submitting and signing the form at the police station you must show your passport or ID-card with photo. In addition, you must document your income. This can be documented by showing last month's pay slip, the Inland Revenue Certificate and a bank statement. The form and the documentation will be returned to you immediately.

Part 3 is to be completed by the visitor.

You, the guarantor, must send the guarantee form in original form to the visitor when part 2 has been signed and stamped by the police. The visitor must then present the form in original at the Foreign Service Mission when applying for a visa.

Important to note: the visitor must bring a copy of this guarantee form with him/her when entering the Schengen area.

**1 Fylles ut av personen,
bedriften eller organisasjonen som garanterer for besøket**
*To be completed by the person,
the company or the organization that will guarantee for the visit*

Etternavn <i>Surname</i>	Fornavn <i>Given name</i>
Mellomnavn <i>Middle name</i>	
Adresse <i>Address</i>	
Fødselsnummer (11 siffer) <i>Personal identification number (11 digits)</i>	Statsborgerskap <i>Citizenship</i>
Identitesdokument (type og nummer) <i>Identity document (type and number)</i>	DUF-nummer (hvis aktuelt) <i>DUF-number (if applicable)</i>
Telefonnummer <i>Telephone number</i>	E-postadresse <i>E-mail address</i>
Garanterer du på vegne av arbeidsgiveren din? <i>Do you provide the guarantee on behalf of your employer?</i>	
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <i>Yes No</i>	
Arbeidsgiverens navn <i>Name of the employer</i>	
Arbeidsgiverens adresse <i>The employer's address</i>	Firmaets organisasjonsnummer <i>The company's organization number</i>

Informasjon om personen som skal komme på besøk
Information about the visitor

Etternavn <i>Surname</i>	Fornavn <i>Given name</i>	Mellomnavn <i>Middle name</i>
Fødselsdato (Dag.måned.år) <i>Date of birth (Day/month/year)</i>	Kjønn <i>Gender</i> <input type="checkbox"/> Mann <input type="checkbox"/> Kvinne <i>Male Female</i>	Statsborgerskap <i>Citizenship</i>
Adresse <i>Address</i>		
Telefonnummer <i>Telephone number</i>	E-postadresse <i>E-mail address</i>	
Dato for planlagt innreise <i>Date for planned arrival</i>	Dato for planlagt utreise <i>Date for planned departure</i>	
Adressen den besøkende skal bo på i Norge <i>The visitor's address when staying in Norway</i>		
Er du i slekt med den besøkende? <i>Are you related to the visitor?</i>		
<input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Ja, forklar slektskapet <i>No Yes, specify the relationship</i>		

<input type="checkbox"/> Jeg kjenner den besøkende og vet om besøket. <i>I know the visitor and I am aware of the visit.</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg erklærer at jeg dekker utgifter til kost og losji for den besøkende <i>I declare that I will cover the visitor's expenses for board and lodging</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg erklærer at jeg dekker hjemreiseutgifter for den besøkende. Dersom det påløper ledsagerutgifter, erklærer jeg at jeg dekker utgifter for opptil tre ledsagere <i>I declare that I will cover return-trip expenses for the visitor. If expenses for a companion are incurred, I declare that I will cover expenses for upto three companions</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg kjenner til at dersom jeg ikke oppfyller mine forpliktelser om å dekke kost og losji og eventuelle hjemreiseutgifter, kan jeg bli stående med gjeld til staten. Denne gjelden kan inndrives etter de vanlige reglene om tvangsfullbyrdelse jf. tvangsfullbyrdsesloven. Inntil denne gjelden er betalt kan jeg ikke garantere for en ny person. <i>I am aware that if I fail to fulfil my obligations to cover board and lodging and any return-trip expenses, I may be left with a debt to the state. This debt may be recovered according to the normal rules of enforcement, cf. the Enforcement Act. Until the debt has been repaid, I cannot provide a new guarantee.</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg samtykker i at denne garantierklæringen kan fremlegges for andre forvaltningsorganer enn utlendingsmyndighetene, uten hinder av forvaltningslovens regler om taushetsplikt. <i>I consent to this guarantee form being submitted to an administrative body other than the immigration authorities, notwithstanding the provisions of the Public Administration Act concerning professional secrecy.</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg bekrefter at informasjonen jeg har gitt her er fullstendig og korrekt. <i>I declare that the information I have supplied is true and correct.</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg er kjent med straffeansvaret som er forbundet med å gi falsk forklaring, se utlendingsloven § 108 første ledd bokstav c og straffeloven § 166. <i>I am familiar with the criminal liability associated with giving a false statement, see the Immigration Act § 108 subsection c and Penal Code § 166.</i>	
Sted og dato <i>Place and date</i>	Underskrift av den som garanterer <i>Signature of the guarantor</i>
Stempel fra arbeidsgiver (dersom du garanterer på vegne av arbeidsgiveren) <i>Stamp and signature of the employer</i> <i>(if the guarantee is provided on behalf of the employer)</i>	

2 Denne delen skal fylles ut av politiet når du tar med deg skjemaet ditt
This part is to be completed, signed and stamped by the police

Er inntekten til den som garanterer dokumentert? <i>Is the guarantor's income documented?</i> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei Yes No	Hvis ja, før opp hvilke dokumenter <i>If yes, please note what kind of documents</i>	
Livnærer den som garanterer seg av sosialhjelp? <i>Does the guarantor make a living on social security?</i> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei Yes No		
Ved firmagaranti: Foreligger det fullmakt fra arbeidsgiveren? <i>If the guarantee is on behalf of a company: Is an authorisation from the employer submitted?</i> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei Yes No		
Garantisten har fått kopi av utfylt skjema (sett kryss) <i>Copy of the guarantee form has been given to the guarantor (please tick)</i> <input type="checkbox"/>		
Eventuelt andre kommentarer <i>Other remarks, if any</i>		
Sted og dato <i>Place and date</i>	Politiets underskrift <i>Signature of the police</i>	Politiets stempel <i>Stamp of the police</i>

3 Denne delen fylles ut av deg som skal på besøk

This part is to be completed by the visitor

Etternavn <i>Surname</i>	Fornavn <i>Given name</i>	Mellomnavn <i>Middle name</i>	
Fødselsdatoen din <i>Date of birth</i>	Statsborgerskapet ditt <i>Citizenship</i>	Kjønn <i>Gender</i> <input type="checkbox"/> Mann <input type="checkbox"/> Kvinne <i>Male Female</i>	
Hjemmeadressen din <i>Your home address</i>			
Telefonnummeret ditt <i>Your telephone number</i>		E-postadressen din <i>Your e-mail address</i>	
Reisedokumentnummeret ditt <i>Number of travel document</i>	Utstedt av <i>Issued by</i>	Utstedt dato <i>Date of issue</i>	Gyldig til <i>Valid until</i>
Dato for planlagt innreise <i>Date of planned arrival</i>	Dato for planlagt utreise <i>Date of planned departure</i>	Formålet med besøket ditt <i>The purpose of your visit</i>	
Adressen du skal bo på under besøket i Norge <i>Your address while in Norway</i>		Er du i familie med den du skal besøke? <i>Are you related to the person you will visit?</i> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <i>Yes No</i>	
<input type="checkbox"/> Jeg erklærer at jeg skal bo hos garantisten. <i>I declare that I am to stay with the guarantor.</i>			
<input type="checkbox"/> Jeg samtykker i at denne garantierklæringen kan fremlegges for andre forvaltningsorgan enn utlendingsmyndighetene, uten hinder av forvaltningslovens regler om taushetsplikt. <i>I consents to this declaration of guarantee being submitted to an administrative body other than the immigration authorities, notwithstanding the provisions of the Public Administration Act concerning professional secrecy.</i>			
<input type="checkbox"/> Jeg er blitt informert om straffeansvaret forbundet med å gi falsk forklaring, jf. utlendingsloven § 108 første ledd bokstav c og straffeloven § 166. <i>I have been informed about the criminal liability of perjuring myself, cf. section 108 first paragraph letter c of the Immigrant Act, and section 166 of the General Civil Penal Code.</i>			
Sted og dato <i>Place and date</i>			
Underskriften til den som skal på besøk <i>The signature of the person visiting</i>		Ambassadens eller konsulatets stempel og underskrift <i>Stamp of the embassy og consulate</i>	